

## **Bergen rondom Jeruzalem**

In Psalm 125:2 is sprake van de bergen rond de stad Jeruzalem. Nu is het woord 'bergen' wel wat overdreven voor deze heuvels, die zo'n 800 meter boven de zeespiegel lagen. De hoogste top van het Judese bergland ligt bij Hebron.

Als er gesproken wordt over bergen rond Jeruzalem in Psalm 125 is de algemene gedachte dat zoals deze bergen Jeruzalem beschermen, zo beschermt de Heer zijn volk.

Nu wordt er in de psalm wel niet gesproken over 'beschermen', maar over 'omringen', of nog beter: rondom zijn.

Wat de meeste vertalers over het hoofd zien is dat het woordje 'zo' ontbreekt. In de psalm staat eenvoudig: Bergen zijn rondom Jeruzalem, en/maar de Heer is rondom zijn volk.

De bergen rond Jeruzalem hebben nooit een functie gehad ter bescherming van de stad. Er wordt in de psalm gesproken over een concrete situatie. Bergen omringen Jeruzalem aan alle kanten. Tegelijk omringt de Heer zijn volk.

Als men dit op een symbolische manier leest, waarbij 'bergen' symbolisch zijn voor vijandelijke machten, kan de tekst betekenisvoller worden. Ook al wordt Jeruzalem van alle kanten bedreigd, de Heer is rondom haar.